





Ersatzteile  
Service parts  
Pièces de rechange

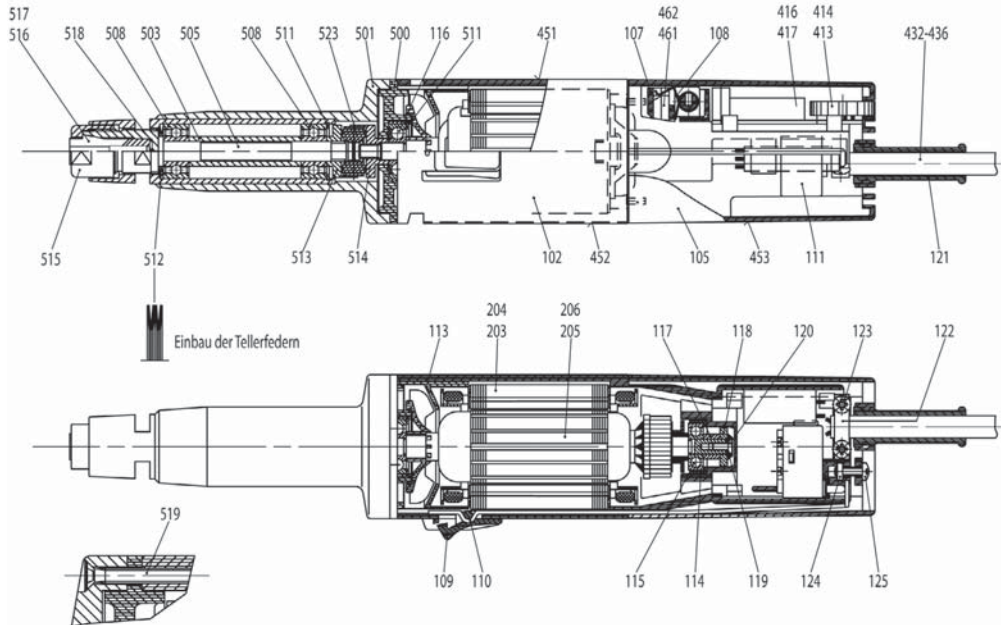
Geradeschleifer  
Straight grinder  
Meuleuse droite

① USC 25R; 230V-VDE Ø 6 57 319 03/111 080 03  
② USC 25R; 230V-SEV Ø 6 57 319 04/111 080 04  
③ USC 25R; 110V Ø 1/4" 57 319 06/111 084 06

OTTO SUHNER GmbH  
D-79701 Bad Säckingen  
Phone +49 (0) 77 61 557 0  
Fax +49 (0) 77 61 557 190  
http://www.suhner.com  
mailto: info.de@suhner.com

Nur für Reparaturwerkstätten und Fachkräfte  
Only for specialized personnel and repair-shops  
Uniquement pour les ateliers de réparation et des personnes qualifiées

Änderungen vorbehalten  
Modifications reserved  
Modifications réservées



Beachten: Instandsetzung, Änderung und Prüfung von handgeführten Werkzeugen sind fachgerecht durchzuführen. Die Sicherheitsvorschriften nach DIN, ISO und weitere in den einzelnen Ländern gültigen Vorschriften sind einzuhalten.

Attention: Repair, modification and testing of hand-held power tools must be carried out in accordance with the generally recognised principles of engineering practise. Safety regulations according to DIN, ISO and further regulations applicable in individual countries must be observed.

Attention : La remise en état, la modification et le contrôle des outils portatifs doivent être effectuées par des personnes qualifiées. Il convient de respecter les prescriptions de sécurité selon DIN, ISO ainsi que les réglementations en vigueur dans les pays concernés.

Ersatzteillieferung über SUHNER-Kundendienststellen. Bei Ersatzteil-Bestellungen bitte Maschinentyp, Fabrikations- und Teilenummer angeben.

Service-parts supply via SUHNER after-sales service. When ordering spare parts, please state machine type, serial number and part numbers.

Fourniture des pièces de rechange par les stations-service SUHNER pour l'outillage électroportatif. Lors de la commande de pièces de rechange, indiquer toujours le type de la machine, le numéro de fabrication et le numéro d'article.

③ ② ①	Benennung	Description	Désignation	Pos.	Art.Nr.
1 1 1	Einmaulschlüssel sw 18	Jaw spanner sw 18	Clé à fourche sw 18	--	37 857 04
1 1 1	Einmaulschlüssel sw 14	Jaw spanner sw 14	Clé à fourche sw 14	--	37 857 03
1 1 1	Kupplungsstern	Coupling	Accouplement	523	52 047 01
1 1 1	Senkblechschraube	Parker screw	Vis à tête fraisée	519	28 136 10
1 1 1	Druckfeder	Pressure Spring	Ressort	518	21 202 01
1 - -	Spannzange ø 1/4"	Collet ø 1/4"	Pince de serrage ø 1/4"	517	14 909 26
- 1 1	Spannzange ø 6	Collet ø 6	Pince de serrage ø 6	516	14 909 19
1 1 1	Spannmutter	Clamping nut	Ecrou de serrage	515	11 924 01
1 1 1	Kupplung	Coupling	Accouplement	514	57 989 01
1 1 1	Kupplung	Coupling	Accouplement	513	57 988 01
4 4 4	Tellerfeder	Disc spring	Ressort à disques	512	27 882 01
2 2 2	Sicherungsring	Circlip	Circlip	511	27 665 06
2 2 2	<b>Kugellager</b>	<b>Ball bearing</b>	<b>Roulement à billes</b>	<b>508</b>	<b>28 031 03</b>
1 1 1	Spindel	Spindle	Broche	505	33 906 01
1 1 1	Distanzhülse	Distance sleeve	Entretoise	503	53 628 02
1 1 1	Halsteil	Collar piece	Nez	501	15 872 01
1 1 1	Isolier-Zwischenflansch	Insulating flange	Flasque isolant	500	46 453 02
2 - -	<b>Kohlebürste</b>	<b>Carbon brushes</b>	<b>Balai de charbon</b>	<b>462</b>	<b>57 267 02</b>
- 2 2	<b>Kohlebürste</b>	<b>Carbon brushes</b>	<b>Balai de charbon</b>	<b>461</b>	<b>57 267 01</b>
1 1 1	Drehzahlschild	Speed plate	Plaq.de vitesse de rotation	453	57 832 01
- - -	Leistungsschild	Data plate	Plaque signalétique	452	47 846 04
1 1 1	Leistungsschild	Data plate	Plaque signalétique	452	57 723 *
1 1 1	Namensschild	Name plate	Plaque de marq.	451	57 285 01
- - -	<b>Zuleitungskabel kompl.</b>	<b>Cable-complete</b>	<b>Câble complet</b>	<b>435</b>	<b>47 845 01</b>
1 - -	<b>Zuleitungskabel kompl.</b>	<b>Cable-complete</b>	<b>Câble complet</b>	<b>434</b>	<b>49 143 03</b>
- 1 -	<b>Zuleitungskabel kompl.</b>	<b>Cable-complete</b>	<b>Câble complet</b>	<b>433</b>	<b>48 638 01</b>
- - 1	<b>Zuleitungskabel kompl.</b>	<b>Cable-complete</b>	<b>Câble complet</b>	<b>432</b>	<b>25 615 01</b>
2 2 2	Lüsterklemme	Insulating screw joint	Serre-fils	417	27 890 01
1 1 1	Litze komplett	Strand compl.	Toron compl.	416	30002228
1 - -	Elektr. mit Potentiom.	Electr. with potent.	Electronique avec pot.	414	57 962 13
- 1 1	Elektr. mit Potentiom.	Electr. with potent.	Electronique avec pot.	413	57 962 11
- - -	<b>Anker mit Lüfter</b>	<b>Armature with fan</b>	<b>Induit compl.</b>	<b>207</b>	<b>57 377 03</b>
1 - -	<b>Anker mit Lüfter</b>	<b>Armature with fan</b>	<b>Induit compl.</b>	<b>206</b>	<b>57 337 02</b>
- 1 1	Anker mit Lüfter	Armature with fan	Induit compl.	205	57 337 01
- - -	Stator	Stator	Stator	204	57 272 03
1 - -	Stator	Stator	Stator	203	57 272 02
- 1 1	Stator	Stator	Stator	203	57 272 04
1 1 1	Linsenschraube	Oval head	Vis à tête bombée	125	28 133 01
1 1 1	Vierkantmutter	Square nut	Ecrou carré	124	28 011 02
2 2 2	PT-Schraube	PT-screw	Vis-PT	123	27 997 12
1 1 1	Kabelbride	Cable clip	Collier de serrage	122	35 183 01
1 1 1	Knickschutz	Cable protect. cover	Gainé	121	28 029 01
1 1 1	Senkschraube	Flat head	Vis à tête fraisée	120	28 134 01
1 1 1	Scheibe	Disc	Disque	119	57 289 01
1 1 1	Ringmagnet	Magnetic ring	Aimant torique	118	57 287 01
1 1 1	Distanzbüchse	Distance sleeve	Entretoise	117	57 314 01
1 1 1	<b>Kugellager</b>	<b>Ball bearing</b>	<b>Roulement à billes</b>	<b>116</b>	<b>27 684 13</b>
1 1 1	<b>Kugellager</b>	<b>Ball bearing</b>	<b>Roulement à billes</b>	<b>115</b>	<b>27 684 12</b>
1 1 1	Dämmring	Dam-ring	Bague isolante	114	52 521 02
1 1 1	Lüfterabdeckung	Fan cover	Capot du ventilat.	113	57 276 02
1 1 1	Schalter kompl.	Switch-complete	Disjoncteur complet	111	57 275 01
1 1 1	Schaltgestänge	Gearshift fork	Tringle de comm.	110	57 279 01
1 1 1	Schalterknopf	Control knob	Bouton de comm.	109	57 274 01
2 2 2	Schenkelfeder	Spiral spring	Ressort de maint.	108	57 263 01
2 2 2	Bürstenhalter	Brush holder	Porte-balais	107	57 262 01
1 1 1	Schalterkappe	Switch cover	Couvercle de l'interr.	105	78 822 03
1 1 1	Isoliergehäuse	Insulating housing	Boîtier isolé	102	57 265 02
	Stück/Quan. Verschleissteile fett	Wearing parts in bold letters	Pièces d'usure en gras		